



SAHITYA AKADEMI

Rabindra Bhawan
35, Ferozeshah Road
New Delhi-110 001

Tel: +91-11-23386626/23387064/23073002

Fax: +91-11-23382428, E-mail: secretary@sahitya-akademi.gov.in

Dr. K. Sreenivasarao
Secretary

SA.61/TP/17/PN/

21 December 2017

For favour of Publication/Broadcast/Telecast.

PRESS NOTE

SAHITYA AKADEMI PRIZE FOR TRANSLATION 2017

The Executive Board of the Sahitya Akademi which met at Rabindra Bhawan, New Delhi, today, under the Chairmanship of its President, Dr. Vishwanath Prasad Tiwari approved selection of 24 books (as given at Annexure 'A' attached) for the Sahitya Akademi Translation Prize 2017. The books were selected on the basis of recommendations made by the Selection Committees of three members each in the concerned languages in accordance with the rules and procedure laid down for the purpose. The prize relates, to translations first published during the five years prior to the year immediately preceding the year of Prize for Translation (i.e. between 1 January 2011 and 31 December 2015).

The names of the members of the Selection Committees on whose recommendations the Translation Prizes were declared are given language wise at Annexure 'B' attached.

The Prize carries an amount of Rs.50,000/- and a copper plaque which will be presented to the translators of each of these books at a special function to be held sometime later next year.


(K. Sreenivasarao)

Encl: as above

SAHITYA AKADEMI PRIZE FOR TRANSLATION 2017

LANGUAGE	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	NAME OF THE ORIGINAL BOOK, GENRE, LANGUAGE & AUTHOR
ASSAMESE	ETI KOLI DUTI PAT	BABUL TAMULY	TWO LEAVES AND A BUD (NOVEL), ENGLISH, MULK RAJ ANAND
BENGALI	KEBAL ATMAI JANE KIBHABE GAN GAITE HAY: NIRBACHITA KABITA	(LATE) UTPAL KUMAR BASU	ONLY THE SOUL KNOWS HOW TO SING (POETRY), ENGLISH, KAMALA DAS
BODO	GADDAR	GOBINDA BASUMATARY	GADDAR (NOVEL), HINDI, KRISAN CHANDER
DOGRI	PICHHLAG	YASH RAINA	ANGALIAT (NOVEL), GUJARATI, JOSEPH MACWAN
ENGLISH	WRITTEN IN TEARS	RANJITA BISWAS	SELECTION (SHORT STORIES & NOVELLA), ASSAMESE, ARUPA PATANGIA KALITA
GUJARATI	HAMPINA KHADAKO	HARISH MEENASHRU	EVAREGINA HILATENA KELA (POETRY), KANNADA, CHANDRASHEKHAR KAMBAR
HINDI	ABHINAY NATAK MANCH	PRATIBHA AGRAWAL	ABHINAY NATAK MANCH (RANGMUNCH), BENGALI, SOMBHU MITRA
KANNADA	MAHASHWETA DEVI AVARA KATHA SAHITYA-1 & 2	H.S. SREEMATHI	SELECTED STORIES OF MAHASHWETA DEVI (SHORT STORIES), BENGALI, MAHASHWETA DEVI
KASHMIRI	ARAAM KURSI	IQBAL NAZKI	CHAIJU NARKALI (NOVEL), TAMIL, THOPIL MOHAMMAD MEERAN
KONKANI	DIRGH MOUN TE	PRASHANTI TALPANKAR	THAT LONG SILENCE (NOVEL), ENGLISH, SHASHI DESHPANDE
MAITHILI	AANGLIYAT	INDRA KANT JHA	AANGLIYAT (NOVEL), GUJARATI, JOSEPH MACWAN
MALAYALAM	AGRAHAARATHILE POOCHA	K.S. VENKITACHALAM	SELECTION (SHORT STORIES), TAMIL, JAYAKANTHAN
MANIPURI	MANIMAHESH	NAOREM BIDYASAGAR SINGHA	MANIMAHESH (TRAVELOGUE), BENGALI, UMAPRASAD MUKHOPADHYAY
MARATHI	GAUJAR JAAN MHANATAT MALA	SUJATA DESHMUKH	MY NAME IS GAUJAR JAAN (BIOGRAPHY), ENGLISH, VIKRAM SAMPATH
NEPALI	JIBANKA BATAMA	CHANDRAMANI UPADHYAYA	JIBANAR BATOT (NOVEL), ASSAMESE, BINA BARUAH
ODIA	YUGANTA	SURYAMANI KHUNTIA	YUGANTA (MARATHI STORY OF THE MAHABHARATA) (SHORT STORIES), MARATHI IRAWATI KARVE
PUNJABI	RAMDARASH MISHRA DIAN CHONVIAN KAHANIAN	JINDER	RAMDARASH MISHRA : SANKALIT KAHANIYAN (SHORT STORIES), HINDI, RAMDARASH MISHRA
RAJASTHANI	GATHA TISTA PAR RI	KRISHNA JAKHAR	TISTA PARER BRITTANTA (NOVEL), BENGALI, DEBESH ROY
SANSKRIT	SOUNDARYASROTARSWINI NARMADA	PRAVEEN PANDYA	SAUNDARYANA NADI NARMADA (TRAVELOGUE), GUJARATI, AMRIT LAL VEGAD
SANTALI	MATKOM RASA	SURYA SINGH BESRA	MADHUSHALA (POETRY), HINDI, HARIVANSH RAI BACHCHAN
SINDHI	SARHAD TAAN	ARJUN CHAWLA	SARHAD SE (POETRY), HINDI, MANOHAR BATHAM
TAMIL	KACAARKIN ITIKAACAM	YUMA VASUKI	KHASAKKINTE ITIHIASAM (NOVEL), MALAYALAM, O.V. VIJAYAN
TELGU	VIRAAMAMERUGANI PAYANAM	VENNA VALLABHA RAO	KHANABADOSH (AUTOBIOGRAPHY), PUNJABI, AJEET COUR
URDU	KALIDAS KI AZEEM SHAIRI – MEGH DOOT (VOL-I)	MAHMOOD AHMED SAHAR	MEGHDOOT (POETRY), SANSKRIT, KALIDAS

The following are the JURY MEMBERS for Sahitya Akademi Translation Prizes 2017

ASSAMESE

Dr. Kutubuddin Ahmed
Dr. Lilawati Saikia Bora
Dr. Umesh Deka

BENGALI

Prof. Sudeshna Chakraborty
Prof. Sukanta Chaudhury
Smt. Shubha-Chakraborty Dasgupta

BODO

Sri Aleendra Brahma
Sri Maneswar Basumatary
Sri Upendra Baro (U. Deury)

DOGRI

Sri Darshan Darshi
Dr. Rattan Basotra
Sri Krishan Sharma

ENGLISH

Dr. Pradeep Deshpande
Ms. Vanamala Vishwanath
Prof. B.M. Bhalla

GUJARATI

Prof. Jayendra M. Patel (J. Shekhadiwala)
Sri Prakash N. Shah
Sri Vinesh Antani

HINDI

Prof. Gopinathan
Prof. Pawan Agarwal
Dr. Ramshankar Dwivedi

KANNADA

Smt. J. N. Thejashree
Prof. Tejaswi Kattimani
Dr. K. R. Sandhya Reddy

KASHMIRI

Sri Naji Munawar
Sri Rafeeq Raaz
Prof. Ratan Lal Shant

KONKANI

Sri Pundalik N. Naik
Sri Shridhar Kamat Bambolkar
Dr. Prakash Vazrikar

MAITHILI

Sri Panchanan Mishra
Sri Vaidyanath Jha
Dr. Vijay Kumar Chaudhary

MALAYALAM

Dr. K.G. Paulose
Dr. M.D. Radhika
Sri P.P. Sreedharanunni

MANIPURI

Smt. N.G. Sushila Devi
Dr. Elangbam Vijay Lakshmi
Sri Ratan Thiyam

MARATHI

Smt. Anuradha Patil
Sri Makarand Sathe
Dr. Narendra Jadhav

NEPALI

Dr. Ghanashyam Nepal
Sri Hasta Nechali
Dr. T. N. Upadhaya

ODIA

Prof. Panchanan Mohanty
Prof. Sanghamitra Mishra
Dr. Krushna Chandra Bhuyan

PUNJABI

Sri Tarsem
Prof. Uma Sethi
Dr. Vanita

RAJASTHANI

Dr. Madho Singh Inda
Sri Mahipal Singh Rao
Dr. Shri Satyanarayan

SANSKRIT

Dr. Deva Narayana Jha
Dr. P.V. Ramankutty
Prof. Yugal Kishor Mishra

SANTALI

Sri Bhagla Soren
Sri Jagneswar Saren
Sri Krishna Prasad Hansda

SINDHI

Sri Anand Khemani
Sri Nand Chhugani
Smt. Geeta Bindrani

TAMIL

Sri V. Jayadevan
Dr. K. Sivamani
Dr. Sirpi Balasubramaniam

TELUGU

Sri D. Naveen (Ampasayya Naveen)
Sri Bandla Madhava Rao
Dr. J.L. Reddy

URDU

Sri Azizullah Beg
Prof. Ibnie Kanwal
Prof. Saheb Ali